

Le samedi 24 avril

8h à 12h45	Inscription (Foyer Junior) Visites techniques, cours de formation et journée du Groupe de la Banque mondiale
9h à 17h	Cours de formation 1 a. Expérience et pratique de l'EES (Granville) 2. Concevoir un cours efficace en EIE (Beluga) 3. Négociation raisonnée en EI (Vancouver) 4. Concept, procédures et méthodes d'EIS (Galiano) 7. Améliorer l'efficacité des EIE (Burrard) 8. Effets cumulatifs : nouvelles pratiques (Finback)
9h à 17h	Journée du Groupe de la Banque mondiale (Salle de bal Junior) Veuillez consulter la page 4 à ce sujet.
12h45 à 16h30	Visite technique A : Exploitation en serre Départ de la Tour Nord, au niveau du hall de réception

Le dimanche 25 avril

7h45 à 18h30	Inscription (Foyer Junior)
9h à 17h	Cours de formation 1 a. Plans et programmes (Burrard) 1 a. Politiques (Granville) 1 b. Forum sur les politiques (Granville) 2. Concevoir un cours efficace en EIE (Beluga) 3. Négociation raisonnée en EI (Vancouver) 4. Concept, procédures et méthodes d'EIS (Galiano)
8h15 à 16h30	Visite technique B : Développement hydroélectrique
8h45 à 16h30	Visite technique C : Développement du superport de Roberts Bank
8h45 à 16h30	Visite technique D : Estuaire du fleuve Fraser et aéroport international de Vancouver Le point de départ de toutes les visites techniques est la Tour Nord, au niveau du hall de réception.
18h à 20h	Réception inaugurale Le grand hall du Palais de justice <i>Parrainée par Golder Associates Ltd.</i>

Le lundi 26 avril

8h à 15h30	Inscription (Foyer Junior)
7h30 à 8h30	Comité éditorial de l'IAIPA (Parksville)
8h30 à 10h	Plénière d'ouverture (Grande salle de bal) <i>Présidente : Ginette Lajoie</i> <ul style="list-style-type: none"> • Accueil traditionnel : Chef Ian Campbell, chef héréditaire de la nation Squamish • Discours d'ouverture : L'honorable David Anderson, ministre de l'Environnement, gouvernement du Canada • Discours d'ouverture : L'honorable George Abbott, ministre responsable de la gestion durable des ressources, gouvernement de la Colombie-Britannique • Bienvenue à la conférence de l'IAIA : Richard Morgan, président de l'IAIA
10h à 10h30	Pause (Foyer de la grande salle de bal)

10h30 à 12h	Plénière d'ouverture (Grande salle de bal) <i>Président : Christopher Wood</i> <ul style="list-style-type: none"> • Intégration des changements climatiques à l'évaluation d'impacts : défi en termes d'intégrité et de crédibilité : Bob Page, Ph. D., vice-président, Développement durable, TransAlta • Évaluation d'impacts : un outil pour le développement autochtone : Ted Moses, Ph. D., grand chef, Grand conseil des Cris • Évaluation d'impacts et industrie minière : perspectives de la Tanzanie : Raphael Mwalyosi, professeur à l'université de Dar es Salaam
12h à 13h30	Dîner (Salles de bal Junior et Pavilion)
13h30 à 15h	Séances parallèles (veuillez consulter la page 20)
15h à 15h30	Pause (Foyer Junior) <i>Parrainé par l'Environmental Assessment Office de la Colombie-Britannique</i>
15h30 à 17h	Séances parallèles (veuillez consulter la page 21)
17h à 18h30	Assemblée générale annuelle de l'IAIA (Grande salle de bal AB)
17h30 à 19h	Forum des praticiens (Beluga, Finback, Orca, Parksville)
18h30 à 20h	Réunions des comités (Toutes les réunions se tiennent dans la grande salle de bal AB) <ul style="list-style-type: none"> • Formation et développement professionnel • Organismes affiliés • Nominations au conseil • Publications • Prix • Coordination sectorielle • Conférences : IAIA'05, EES-Prague, membres fondateurs de l'IAIA

Le mardi 27 avril

6h15	Diverticourse
8h à 15h30	Inscription (Foyer Junior)
8h30 à 10h	Forums thématiques <ol style="list-style-type: none"> 1. Rôle de l'évaluation d'impacts dans la perspective du développement durable (Grande salle de bal AB) 2. Évaluation intégrée du commerce international (Salle de bal Junior CD) 3. Évaluation d'impacts et industrie pétrolière et gazière (Salle de bal Pavilion D) <i>Parrainée par Gartner Lee Limited et RWDI West Inc.</i>
10h à 10h30	Pause (Grand foyer, foyer Junior) <i>Parrainée par l'Environmental Assessment Office de la Saskatchewan</i>
10h30 à 12h	Forums thématiques <ol style="list-style-type: none"> 4. Évaluation d'impacts et finances internationales (Salle de bal Junior CD) <i>Parrainé par la SFI et la SEE</i> 5. Initiatives environnementales volontaires – Réalisations de l'industrie (Salle de bal Pavilion D) 6. Application des évaluations d'impacts aux pêches, à l'agriculture et aux forêts (Grande salle de bal AB)

12h à 13h30	Dîner (Grande salle de bal) Remise du grand prix Présentation du <i>Global Award</i>
13h30 à 15h 15h à 15h30	Séances parallèles (veuillez consulter la page 22) Pause (Foyer Junior) <i>Parrainée par Anadarko Canada Corporation</i>
15h30 à 17h 17h à 18h30	Séances parallèles (veuillez consulter la page 25) Séance de présentation des affiches (Foyer Junior) Forum des praticiens (Beluga, Finback, Orca, Parksville)
18h30	Sortie au restaurant à Vancouver (Départ du foyer Junior)

Le mercredi 28 avril

8h à 15h30	Inscription (Foyer Junior)
8h30 à 10h	Forums thématiques 7. Évaluation d'impacts et secteur de l'électricité (Salle de bal Pavilion D) <i>Parrainé par Hydro-Québec et la SEBJ et par SNC-Lavalin Inc. Génivar Inc. Nove Environnement Inc. Tecsult Inc. Le Groupe S.M. International Inc. Dessau-Soprin Inc.</i> 8. Perspectives de l'industrie dans le domaine de la biodiversité et de l'évaluation d'impacts (Grande salle de bal AB) 9. Développement d'infrastructure : une occasion de promouvoir le développement durable (Salle de bal Junior CD)
10h à 10h30	Pause (Foyer de la grande salle de bal, foyer Junior)
10h30 à 12h	7. Évaluation d'impacts et secteur de l'électricité – suite (Salle de bal Pavilion D) <i>Parrainé par Hydro-Québec et la SEBJ et par SNC-Lavalin Inc. Génivar Inc. Nove Environnement Inc. Tecsult Inc. Le Groupe S.M. International Inc. Dessau-Soprin Inc.</i>
10h30 à 12h 12h à 13h30	Séances parallèles (veuillez consulter la page 26) Dîner (Grande salle de bal)
13h30 à 15h 15h à 15h30	Séances parallèles (veuillez consulter la page 28) Pause (Foyer Junior) <i>Parrainée par BC Hydro</i>
15h30 à 17h 17h à 18h30	Séances parallèles (veuillez consulter la page 30) Réunions sectorielles <ul style="list-style-type: none"> • Biodiversité et écologie (Salle de bal Junior B) • Systèmes de gestion environnementale (Salle de bal Junior A) • Peuples autochtones (Salle de bal Junior A) • Évaluation d'impacts sur la santé (Burrard) • Évaluation intégrée des politiques commerciales (Port McNeil) • Milieu urbain (Port McNeil) • EES (Port Albemi)

17h à 18h30	Forum des praticiens (Beluga, Finback, Orca, Parksville)
19h	Souper et soirée spéciale Diversité canadienne (“Cross Canada Casual”) (Grande salle de bal) Remise du prix IAIA Rose-Hulman et des prix individuels <i>Parrainé en partie par le gouvernement du Canada Hardy Stevenson and Associates Hemmera Envirochem Pottinger Gaherty Environmental Consultants Ltd. SEACOR Environmental Inc. Vancouver International Airport Authority</i>

Le jeudi 29 avril

8h à 11h	Inscription (Grand foyer)
9h à 10h30	Plénière de clôture (Grande salle de bal) <i>Président : Bob Connelly</i> <ul style="list-style-type: none"> • Suivi de la Déclaration de Marrakech et plan d'action : Peter Leonard • Bilan de la conférence : Bill Ross, président du comité du programme • Remise des prix et reconnaissance : Hussein Abaza, président, comité des prix de l'IAIA
10h30 à 11h 11h à 12h	Pause (Foyer de la grande salle de bal) Plénière de clôture – suite (Grande salle de bal) <ul style="list-style-type: none"> • Discours du président : Richard Fuggle, président, IAIA • Invitation à l'IAIA'05 : Charlotte Bingham et Wes Fisher • Invitation à la conférence EES-Prague de l'IAIA : Jiri Dusik, Simona Kosikova, Martin Smutny, Martis Miroslav et Vladimir Zdrzil • Clôture de la conférence IAIA'04 : Richard Morgan et Richard Fuggle
14h à 16h	Réunion du conseil (Salle de bal Junior D)

Le vendredi 30 avril

7h à 19h30	Visite technique E : Esquimalt
8h15 à 18h00	Visite technique G : Sea to Sky
8h45 à 16h30	Visite technique H : Vancouver Le point de départ de toutes les visites techniques est la Tour Nord, au niveau du hall de réception.

■ Visites techniques

Les visites techniques auront lieu le samedi 24 avril, le dimanche 25 avril et le vendredi 30 avril. Veuillez vous inscrire au bureau d'inscription et vous rendre à la Tour Nord, au niveau du hall de réception l'hôtel, au moins 15 minutes avant l'heure de départ pour la visite. Les participants doivent s'être préinscrits et avoir payé d'avance.

- A. Exploitation en serre
Le samedi 24 avril, de 12h45 à 16h30
Hôte : Canagro Produce Ltd. et BC Greenhouse Growers' Association
- B. Développement hydroélectrique
Le dimanche 25 avril, de 8h15 à 16h30
Hôte : British Columbia Hydro
- C. Développement du superport de Roberts Bank
Le dimanche 25 avril, de 8h45 à 16h30
Hôte : Vancouver Port Authority
- D. Estuaire du fleuve Fraser et aéroport international de Vancouver
Le dimanche 25 avril, de 8h45 à 16h30
Hôtes : Fraser River Port Authority et Aéroport international de Vancouver
- E. Cale sèche d'Esquimalt près de Victoria en passant par les îles Gulf
Le vendredi 30 avril, de 7h à 19h30
Hôte : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
- G. Projet d'amélioration de l'autoroute « Sea to Sky » et Jeux olympiques d'hiver 2010
Le vendredi 30 avril, de 8h15 à 18h
Hôte : Ministère des transports de la C.-B.
- H. Viabilité de l'environnement urbain à Vancouver
Le vendredi 30 avril, de 8h45 à 16h30
Hôte : Jack Bell Foundation

■ Séance de présentation des affiches

Le mardi 27 avril, de 17 h à 18h30
Foyer Junior, niveau trois

La séance de présentation des affiches permet aux participants de rencontrer les auteurs et de discuter avec eux des questions et de préoccupations soulevées par les affiches. Les affiches seront exposées durant toute la conférence. Le nom des gagnants des prix Meilleure affiche de l'IAIA'04 et Meilleur article IAPA pour 2003-2004 sera annoncé au cours de cette séance.

■ Forum des praticiens

- Le lundi 26 avril, 17h30
- Le mardi 27 avril, 17h
- Le mercredi 28 avril, 17h

Veuillez consulter l'horaire quotidien pour connaître le lieu du forum.

Ces séances sont destinées aux questions qui sont soulevées pendant la conférence et que les praticiens désirent approfondir par le biais de discussions libres. À l'aide des feuilles d'inscription disponibles au bureau d'inscription, vous pourrez proposer des sujets de discussion et les personnes intéressées pourront s'inscrire pour participer à la discussion. Les salles seront attribuées en fonction de la demande.

■ Traduction simultanée

L'anglais est la langue principalement utilisée lors des conférences de l'IAIA. Grâce au soutien du gouvernement du Canada, le service de traduction simultanée en anglais et en français sera offert dans les plénières d'ouverture et de clôture, dans les forums thématiques et dans plusieurs séances (veuillez consulter la page 19). La plupart des séances se dérouleront en anglais.

■ Journée du Groupe de la Banque mondiale

La fine pointe de l'évaluation d'impacts environnementaux et sociaux (EIES).
Le 24 avril, de 9h à 17h

Ce séminaire présente un portrait complet et pratique de la façon dont le Groupe de la Banque mondiale aide les emprunteurs à procéder à l'évaluation d'impacts environnementaux et sociaux des projets financés par les organismes relevant du Groupe de la Banque mondiale. Les sujets suivants seront traités : 1) description de la méthode de l'EIES, mettant l'accent sur les pratiques actuelles; 2) politique et orientation guidant la préparation et l'exécution de l'EIES; 3) études de cas présentant des exemples pratiques sur la façon dont sont évalués les petits comme les investissements les plus importants.

Le dîner et une réception de 17h à 18h30 sont offerts. Ce colloque est gratuit, mais il fallait s'y inscrire au plus tard le 31 mars.

Organisé par le Groupe de la Banque mondiale (BIRD/SFI/AMGI)

Réception inaugurale

■ Un accueil à saveur de la côte ouest

Le dimanche 25 avril, de 18h à 20h
Le grand hall du Palais de justice

La réception inaugurale de la conférence IAIA'04 aura lieu dans le décor élégant du grand hall du Palais de justice de la Colombie-Britannique. La salle, un hall de sept étages sous un toit de verre, est un magnifique exemple de l'architecture de la côte ouest conçu par Arthur Erickson de renommée internationale. Le menu proposera des mets savoureux et des boissons typiques de la côte ouest.

L'entrée du grand hall est située à l'angle des rues Nelson et Hornby, juste en face de l'hôtel Sheraton, du côté nord-ouest. Pour être admis sur les lieux, votre insigne d'identité IAIA'04 sera exigé; veuillez donc vous inscrire au bureau d'inscription de l'IAIA avant 18h30. Les invités doivent obtenir un billet gratuit au bureau d'inscription de l'IAIA'04.

Parrainée par Golder Associates Ltd.



Souper et soirée spéciale

■ Diversité canadienne ("Cross Canada Casual")

Le mercredi 28 avril, 19h
Grande salle de bal (Grand Ballroom) de l'hôtel Sheraton

Vous avez travaillé fort toute la semaine et vous apprécierez sûrement vous détendre durant cette soirée amicale où la nourriture, la musique et les divertissements mettront en valeur l'hospitalité canadienne. Venez vous amuser et participer à la fête! Vos hôtes canadiens vous préparent une soirée qui sera mémorable.

Pour être admis, les délégués inscrits doivent porter leur insigne d'identité IAIA'04. Les invités pourront se procurer des billets au prix de 30 \$ CAN ou 25 \$ US au bureau d'inscription de l'IAIA'04, le mercredi 28 avril en après-midi.

Parrainés en partie par le gouvernement du Canada

Canada

et par

- Hardy Stevenson & Associates Ltd.
- Hemmera Envirochem
- Pottinger Gaherty Environmental Consultants Ltd.
- SEACOR Environmental Inc.
- Vancouver International Airport Authority